

Registračné číslo: 277/2006-3100-3340

**Verejná čiastková zmluva
o poskytovaní služieb pre realizáciu oficiálnej účasti SR
na Medzinárodnom jesennom veľtrhu v Plovdive v roku 2006**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodného zákonníka) a podľa § 1 ods. 1 písm. a) a § 10 ods. 4 zákona č. 523/2003 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.

I. Zmluvné strany

1.1 Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
so sídlom: Mierová 19, 827 15 Bratislava
Zastúpené: PHDr. Bernardína Borsíková, vedúca služobného úradu
IČO: 686832
IČ DPH: SK 2021056818
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000061569/8180
Telefón: 00421 02 4858
Fax: 00421 02 4858
(ďalej len „vystavovateľ“)

a

1.2. Výstavisko TMM a.s.
so sídlom: Pod Sokolicami 43, 911 01 Trenčín
Zastúpené: Ing. Emil Dobiáš, generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 642955001/5600
IČO: 31412581
DIČ : SK 2020383728
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Trenčíne, oddiel: Sa, vo vložke: 68/R

(ďalej len „technický realizátor“)

II. Preambula

Túto verejnú čiastkovú zmluvu (ďalej len „zmluva“) uzatvárajú zmluvné strany na základe verejnej rámcovej zmluvy o poskytovaní služieb pre realizáciu oficiálnej účasti SR na výstavách a veľtrhoch v roku 2006, reg. číslo:33/2006-3100-3340, ktorá bola uzatvorená medzi zmluvnými stranami ako výsledok verejnej súťaže realizovanej podlimitnou metódou vyhlásenej Ministerstvom hospodárstva SR na predmet obstarávania „Realizácia oficiálnej účasti Slovenskej republiky na výstavách a veľtrhoch v roku 2006“.

III. Predmet zmluvy

3.1 Predmetom tejto zmluvy je organizačné zabezpečenie účasti vystavovateľa a technická realizácia reprezentačného (oficiálneho) stánku zmluvnej strany vystavovateľa zmluvnou stranou technického realizátora na výstave/veľtrhu:

Medzinárodný jesenný veľtrh, ktorý sa bude konať v termíne 25. - 30.9.2006, v Plovdive, v Bulharsku.

3.2 Technický realizátor sa zaväzuje, že pre vystavovateľa riadne zabezpečí všetky služby v rozsahu a podľa podmienok stanovených touto zmluvou a rámcovou zmluvou.

3.3 Harmonogram realizácie výstavy:

Montáž 23.-24.9.2006

Priebeh výstavy 25. – 29.9.2006

Demontáž 30.9.2006

3.4 Predmet tejto zmluvy bude technický realizátor realizovať v spolupráci s organizátorom INTERNATIONAL FAIR Plovdiv

3.5 Osoby zodpovedné za realizáciu výstavy:

Ing. Emil Dobiáš

3.6 Závazný položkový rozpočet:

Celková technická realizácia: 227 528.- Sk s DPH

(slovom: dvestodvadsaťsedemtisíc päťstodvadsaťosem slovenských korún vrátane DPH).

IV. Závazky zmluvných strán

4.1 Zmluvná strana vystavovateľa sa zaväzuje:

- a) v priebehu realizácie prác technického realizátora vykonávať kontrolu prostredníctvom povereného zástupcu,
- b) finančne prispieť na technickú realizáciu svojej účasti na veľtrhu.

4.2 Zmluvná strana technického realizátora sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť vystavovateľovi realizáciu oficiálneho reprezentačného stánku na ploche 25 m², vrátane grafiky, rokovacieho priestoru a kuchynky,
- b) zabezpečiť účasť minimálne 5 - tich slovenských vystavovateľov za účelom ich prezentácie v stánku vystavovateľa a realizáciu ich jednotlivých expozícií,
- c) zabezpečiť propagáciu vystavovateľa a slovenských firiem vydaním 300 ks dvojfarebného katalógu vystavovateľov v stánku vystavovateľa na 300 g ofsetovom lesklom natieranom, formátu A5, v rozsahu 2 – 3 strany, ktorý obsahuje základné informácie o vystavovateľovi, vrátane kontaktov a popisu predmetu činnosti,
- d) zabezpečiť vhodný druh dopravy v závislosti od miesta konania výstavy na veľtrh pre osobu garanta oficiálnych prezentácií,
- e) zabezpečiť prepravu propagačných a informačných materiálov do areálu, denné upratovanie prezentačných stánkov, úhrady nákladov za elektrickú energiu a vodu, prípojky, poistenie, montážne preukazy, parkovacie preukazy, registráciu a registračné poplatky za slovenských spoluvystavovateľov, vrátane zápisu do katalógu organizátora, preukazy prezentujúcich, prenájom priechodku na tlačové informácie v tlačovom stredisku, prípadne iné výdavky súvisiace s prenájomom priestorov.

4.3 Zmluvná strana technického realizátora sa ďalej zaväzuje:

- a) po ukončení veľtrhu zabezpečiť demontáž stánku vystavovateľa,
- b) predložiť finančné vyúčtovanie vystavovateľovi v termíne do 3 dní po ukončení veľtrhu,
- c) spracovať písomné vyhodnotenie účasti vystavovateľa na veľtrhu v termíne najneskôr do 7 pracovných dní po ukončení veľtrhu.

4.4 Technický realizátor bez meškania písomne informuje vystavovateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje realizáciu predmetu zmluvy, resp. by mohla mať vplyv na zmluvné povinnosti a lehoty plnenia.

- 4.5 V prípade vyskytnutia sa preukázateľných a zjavných väd a nedostatkov zabezpečovaného predmetu zmluvy má vystavovateľ právo odmietnuť ich prevzatie.

V. Cena za predmet zmluvy

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov na pevnej cene za realizáciu výstavy

Celková technická realizácia: 227 528.- Sk s DPH

(slovom: dvestodvadsaťsedemtisíc päťstodvadsaťosem slovenských korún vrátane dane z pridanej hodnoty).

- 5.2 Cenová špecifikácia poskytnutých služieb s uvedením ceny bez DPH, aktuálnej sadzby DPH v %, výšky DPH, ceny s DPH a celkovej ceny s DPH je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť. Zmluvná cena za poskytnuté služby je vyjadrená v slovenských korunách (SKK).
- 5.3 Vyššie uvedená cena za predmet zmluvy je pevne stanovená za celý predmet zmluvy a v rozsahu uvedenom v článku III. tejto zmluvy a pokrýva celý zmluvný záväzok a všetky náležitosti nevyhnutné na riadne vykonanie a zabezpečenie predmetu zmluvy.
- 5.4 V cene za vykonanie predmetu zmluvy sú zahrnuté náklady technického realizátora a všetky náležitosti nevyhnutné na riadne vykonanie a zabezpečenie celého predmetu tejto zmluvy.
- 5.5 Vystavovateľ vopred uhradí náklady na prenájom výstavnej plochy vo svojom mene organizátorovi výstavy, pokiaľ sa v prípadoch hodných osobitného zreteľa pri rokovaní o čiastkovej zmluve nedohodne inak. Iné preddavky sa neposkytujú.

VI. Platobné podmienky

- 6.1 V lehote do 3 dní po uskutočnení veľtrhu a zabezpečení predmetu tejto zmluvy predloží technický realizátor vystavovateľovi vyúčtovanie s presnou špecifikáciou predmetu zmluvy podľa jednotlivých položiek (presný položkový rozpočet minimálne v rozsahu prílohy č. 1).
- 6.2 Neoddeliteľnou súčasťou vyúčtovania v zmysle bodu 6.1. tohto článku zmluvy je faktúra vystavená technickým realizátorom a riadne doručená vystavovateľovi.
- 6.3 Faktúra vystavená technickým realizátorom musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu technický realizátor.
- 6.4 Faktúra musí obsahovať tieto náležitosti:
- označenie „faktúra“ a jej číslo,
 - názov a sídlo technického realizátora a vystavovateľa,
 - registračné číslo tejto zmluvy a deň jej podpisu,
 - predmet tejto zmluvy a deň jeho splnenia,
 - dohodnutú cenu za predmet plnenia,
 - deň odoslania faktúry a lehotu splatnosti,
 - označenie banky a číslo účtu technického realizátora,
 - celkovú fakturovanú čiastku a náležitosti pre účely dane z pridanej hodnoty,
 - prílohy požadované vystavovateľom, podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky technického realizátora.
- 6.5 Za riadne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu technický realizátor.
- 6.6 Vystavenú faktúru je vystavovateľ povinný uhradiť do 30 dní po jej riadnom doručení, vzájomnom odsúhlasení a prevzatí, pričom faktúra bude uhradená výhradne prevodným príkazom na účet technického realizátora uvedený v bode 1.2 tejto zmluvy.

- 6.7 Technický realizátor zodpovedá za to, že faktúra bude obsahovať všetky dohodnuté náležitosti, v opačnom prípade má vystavovateľ právo takúto faktúru vrátiť technickému realizátorovi s uvedením nedostatkov, ktorý je povinný vystaviť novú faktúru s novou 30 dňovou lehotou splatnosti, pričom v tomto prípade platí, že vystavovateľ nie je s úhradou chybné faktúry v omeškaní.

VII. Zodpovednosť za škodu a vady

- 7.1 Technický realizátor sa zaväzuje postupovať pri poskytovaní služieb s maximálnou starostlivosťou a vykonať, s prihliadnutím na okolnosti konkrétnej situácie a svoje možnosti, všetky opatrenia, ktoré sú potrebné na odvrátenie škody alebo jej zmiernenie.
- 7.2 Každá zmluvná strana zodpovedá za škodu, ktorá vznikne porušením ich zmluvných povinností druhej zmluvnej strane v plnej výške v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 7.3 Technický realizátor ručí za to, že služby poskytnuté technickým realizátorom v rámci plnenia predmetu zmluvy budú poskytnuté v dohodnutej kvalite a rozsahu presne podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a čiastkovej zmluve

VIII. Sankcie

- 8.1 V prípade, že technický realizátor nezabezpečí predmet plnenia v rozsahu a v dohodnutej kvalite, má vystavovateľ právo požadovať pomerné zníženie ceny zabezpečovaných služieb. Uvedené neplatí v prípade, ak technický realizátor nemohol tieto služby zabezpečiť z dôvodov zapríčinených zmluvnou stranou vystavovateľa.
- 8.2 V prípade, že technický realizátor nezabezpečí účasť minimálne 5-tich slovenských vystavovateľov v stánku vystavovateľa je povinný znížiť dohodnutú cenu za poskytnuté služby o 5% za každého nezabezpečeného vystavovateľa.
- 8.3 V prípade omeškania vystavovateľa so zaplatením dohodnutej ceny vzniká technickému realizátorovi právo účtovať úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nezaplatennej ceny za každý deň omeškania.

IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej schválenia a podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 9.2 Zmluvu je možné meniť len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
- 9.3 Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých po jej schválení a podpísaní obdrží vystavovateľ tri rovnopisy a technický realizátor dva rovnopisy.
- 9.4 Zmluvné strany po prečítaní textu tejto zmluvy prehlasujú, že jej textu porozumeli a že uvedenú zmluvu uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.
- 9.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1- Špecifikácia ceny za poskytnuté služby.

V Bratislave dňa: 04.08.2006

Za technického realizátora:

.....
Ing. Emil Dobiáš
generálny riaditeľ
a predseda predstavenstva

V Bratislave dňa: 04.08.2006

Za vystavovateľa:

.....
PhDr. Bernardína Borsiková
vedúca služobného úradu
MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA
Slovenskej republiky
Mierová č. 19
827 15 Bratislava 212
- 2000 -

PRÍLOHA č. 1

Špecifikácia ceny za poskytnuté služby

Riadok	Výstupy činností technického realizátora realizované v rámci plnenia predmetu zmluvy	Stĺpec 1 - Cena bez DPH v SKK	Stĺpec 2 - Sadzba DPH v %	Stĺpec 3 - Suma DPH v SKK	Stĺpec 4 - Cena s DPH v SKK (súčet súm v stĺpci 1 a stĺpci 3)
č. 1	Zabezpečenie výstavného stánku na ploche 25 m ² , vrátane grafiky, rokovacieho priestoru a kuchynky.	146.200,00	19	27.778,00	173.978,00
č. 2	Zabezpečenie účasti minimálne 5 – tich slovenských vystavovateľov v stánku MH SR a realizácie ich jednotlivých expozícií.	7.000,00	19	1.330,00	8.330,00
č. 3	Zabezpečenie vydania 300 ks dvojfarebného katalógu vystavovateľov v stánku MH SR na 300 g ofsetovom natieranom lesklom papieri, formátu A5, v rozsahu 2 – 3 strany, ktorý obsahuje základné informácie o vystavovateľovi, vrátane kontaktov a popisu predmetu činnosti.	3.000,00	19	570,00	3.570,00
č. 4	Zabezpečenie vhodného druhu dopravy v závislosti od miesta konania výstavy na veľtrh pre osobu garanta oficiálnych prezentácií.	15.000,00	19	2.850,00	17.850,00
č. 5	Zabezpečenie prepravy propagačných a informačných materiálov do areálu, denného upratovania prezentačných stánkov, úhrady nákladov za elektrickú energiu a vodu, prípojky, poistenie, montážne preukazy, parkovacie preukazy, registrácia a registračné poplatky na slovenských kovystavovateľov, vrátane zápisu do katalógu organizátora, preukazy prezentujúcich, prenájom priečinku na tlačové informácie v tlačovom stredisku, prípadne iné výdavky súvisiace s prenájomom priestorov.	20.000,00	19	3.800,00	23.800,00
	Spolu (súčet súm v riadkoch č.1 až č.5)	191.200,00	XXXXXX*	36.328,00	227.528,00

* súčet sadzby DPH sa neuvádza